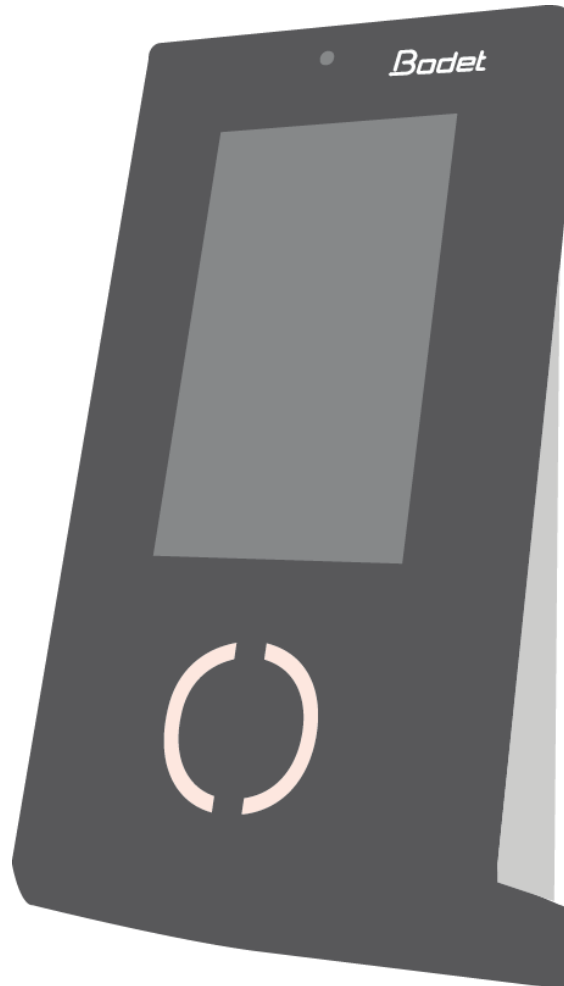


# TIME BOX X4



## Betriebsanleitung

Dieses Dokument bezieht sich auf folgende Produkte:

|        |  |        |  |
|--------|--|--------|--|
| 932270 | Pack Time Box X4 with 10 ISO Proximity cards | 932276 | Pack Time Box X4 Wi-Fi with 10 ISO Proximity cards |
| 932271 | Pack Time Box X4 with 10 Key-rings           | 932277 | Pack Time Box X4 Wi-Fi with 10 Key-rings           |
| 932272 | Pack Time Box X4 with 10 leather Key-rings   | 932278 | Pack Time Box X4 Wi-Fi with 10 leather Key-rings   |



Certified management system

BODET Software  
CS 40211 | Boulevard du Cormier  
49302 CHOLET Cedex | FRANCE  
[marketing@bodet-software.com](mailto:marketing@bodet-software.com)  
[www.bodet-software.com](http://www.bodet-software.com)



Bei Empfang des Gerätes sicherstellen, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde, und Vorbehalte dem Transporteur umgehend melden

# Inhaltsverzeichnis

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1.    | Warnung.....   | 1  |
| 2.    | Die Time Box Software .....                                    | 1  |
| 2.1   | Softwareinstallation.....                                      | 1  |
| 2.1.1 | Konfiguration des Terminals .....                              | 1  |
| 2.1.2 | Die Software konfigurieren .....                               | 3  |
| 2.2   | Die Software starten.....                                      | 4  |
| 2.3   | Erstellen der Mitarbeiter:.....                                | 5  |
| 3.    | Das Time Box X4 Terminal.....                                  | 6  |
| 3.1   | Lieferumfang.....  | 6  |
| 3.2   | Allgemeine Vorstellung .....                                   | 6  |
| 3.3   | Installation .....   | 7  |
| 3.4   | Signaltonrelais (Achtung! Nur für geschultes Personal).....    | 9  |
| 3.5   | Konfiguration des Time Box X4 Terminals.....                   | 12 |
| 3.5.1 | Adresse des Terminals (nur bei Option Netzwerkverbindung)..... | 12 |
| 3.5.2 | WLAN-Verbindung aktivieren (optional).....                     | 12 |
| 3.5.3 | Synchronisierung der Softwaredaten mit dem Terminal .....      | 13 |
| 3.5.4 | Einstellen der Uhrzeit des Terminals .....                     | 13 |
| 3.5.5 | Andere Funktionalitäten des Terminals .....                    | 13 |
| 4.    | Tägliche Time Box Nutzung.....                                 | 14 |
| 4.1   | Bildschirmorganisation.....                                    | 14 |
| 4.2   | Buchungen übertragen .....                                     | 15 |
| 4.2.1 | USB-Stick Modus.....   | 15 |
| 4.2.2 | Ethernet- oder WLAN-Modus (optional).....                      | 15 |
| 4.3   | Ergebnisse ansehen.....  | 16 |
| 4.4   | Abweichungen korrigieren.....                                  | 16 |
| 4.5   | Ausdrucke erstellen.....                                       | 17 |
| 4.6   | Online-Handbuch einsehen.....                                  | 17 |
| 5.    | Sicherheitshinweise und Schutz des Terminals .....             | 18 |
| 6.    | Technische Daten .....   | 18 |

## HINWEIS

Dieses Dokument hilft Ihnen bei der Installation der Time Box und macht Sie mit den grundlegenden Funktionen der Hard- und Software vertraut. Einige fortschrittlichere Funktionen werden hier daher nicht angesprochen. Für weitere Details steht Ihnen das Online-Handbuch zur Verfügung. Klicken Sie auf das Fragezeichen oben rechts. Sie können das Handbuch auch vom Time Box-Installationsverzeichnis auf der Festplatte aus einsehen und ausdrucken.

## 1. Warnung

Jeder Gebrauch, der mit der vorliegenden Anleitung nicht konform ist, kann unwiederbringliche Schäden am Terminal verursachen und hat eine Annullierung der Garantie zur Folge.

Wir empfehlen Ihnen vor der Bedienung des Produktes, das Kapitel Sicherheitshinweise und Schutz des Terminals aufmerksam durchzulesen.



Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät der Klasse 2.

## 2. Die Time Box Software

### 2.1 Softwareinstallation

---

1. Den mitgelieferten USB-Stick in den PC stecken.
2. Die Installation mit einem Klick auf **install.bat** starten.
3. Die Installationsprache wählen.
4. Auf das Installationsicon klicken.
5. Standardinstallationsverzeichnis oder einen anderen Pfad wählen.
6. Zur Neuerstellung eines Verzeichnisses auf **OK** klicken.
7. Auf **Weiter** klicken.

#### **Wichtiger Hinweis!**

Zwischen PC und dem Time Box Terminal stehen zwei Kommunikationsmodi zur Wahl.

#### 2.1.1 Konfiguration des Terminals

---

- Der **BIO USB-Stick-MODUS** über den mit der Time Box gelieferten USB-Stick. Die Daten werden zunächst vom Terminal auf den Stick übertragen und dann vom Stick auf den PC.
- Der **X4 IP Netzwerk-MODUS** unter Verwendung des mitgelieferten 2 m langen Netzkabels oder Ihrer WLAN-Verbindung (optional). Im ersten Fall werden die Informationen über das Kabel vom Terminal auf den PC übertragen.

#### **Bemerkung:**

Die Kommunikationsmodi *Seriell*, *IP Netzwerk* und *USB-Stick* nicht beachten: diese Funktionen stehen nur auf den Time Box X1 und Prio Terminals zur Verfügung.

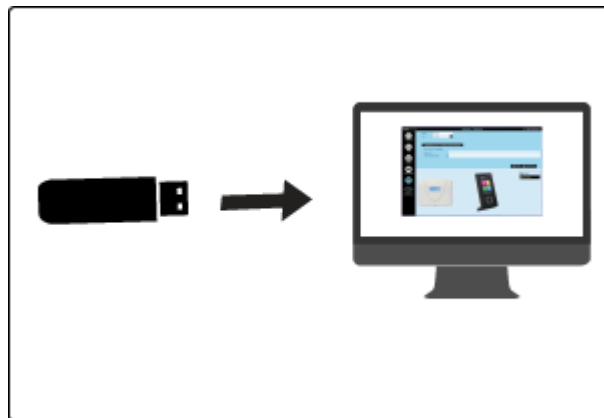
## A. Wenn Sie die Buchungen mittels eines USB-Sticks entladen

Wenn Sie die Buchungen mittels eines USB-Sticks entladen möchten, müssen sie den Stick an den PC anschließen.

Eine **Bezeichnung** für das Terminal eingeben.

1. Wählen Sie den Typ **BIO USB-Stick** aus.
2. Auf **Weiter** klicken.

Mögliche Fehler:



*Kein USB-Stick gefunden oder der USB-Stick ist bereits initialisiert. Schließen Sie bitte einen anderen Stick an.*

Einen USB-Stick in einen Port des PC einfügen und auf **OK** oder auf **Abbruch** klicken, dann auf **Weiter**, um die Installation abzuschließen. Der USB-Stick kann dann später angeschlossen werden.

## B. Wenn Sie die Buchungen mittels einer Netzwerkverbindung (Ethernet) entladen

Wenn Sie die Buchungen mittels einer **Netzwerkverbindung (Ethernet)** auf den PC entladen möchten, schließen Sie das 2 m lange Kabel am Netzwerk Ihres Unternehmens oder am PC, sowie am Netzwerkadapter auf der Rückseite des Terminals an. Gegebenenfalls kann der Abstand zwischen Terminal und PC mittels eines handelsüblichen RJ45 Kabels vergrößert werden.

1. Eine **Bezeichnung** für das Terminal eingeben.
2. **X4 IP Netzwerk** auswählen.
3. IP-Adresse des Terminals angeben.
4. Auf **Weiter** klicken.

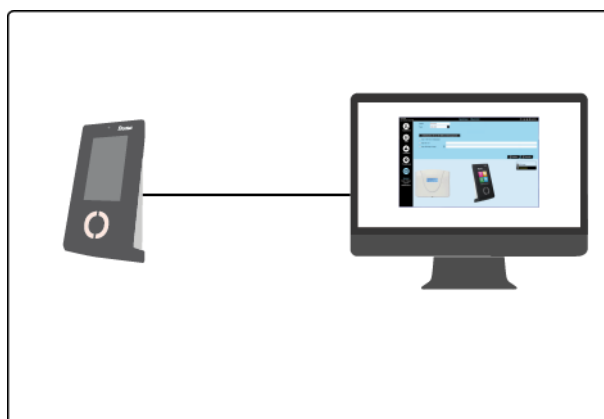
Zwei Installationsarten sind möglich:

### 1. Direkte Verbindung

1. Verbinden Sie das Netzkabel mit Time Box PC sowie dem Netzwerkadapter auf der Rückseite des Terminals.
2. Auf dem Time Box PC wählen Sie **Start**.
3. Öffnen Sie die Systemsteuerung.

Unter Windows XP

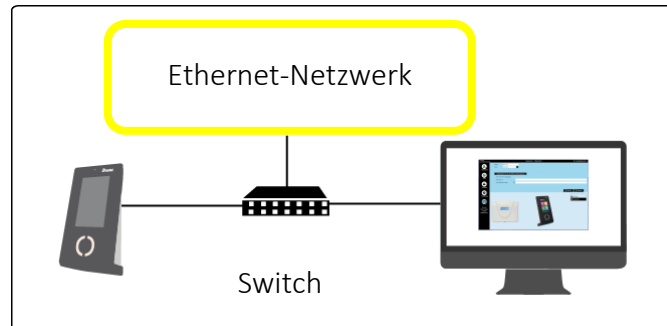
- a. Wählen Sie Netzwerkverbindungen.
- b. Machen Sie auf den lokalen Netzwerkverbindungen einen Rechtsklick.
- c. Auf **Eigenschaften** klicken.
- d. Auf dem Reiter Allgemein, im Auswahlménü, Internetprotokoll (TCP/IP) wählen.
- e. Auf **Eigenschaften** klicken.



Unter Windows 7 / 10 (Achtung, es werden möglicherweise Administratorrechte benötigt!)

- a. Netzwerk- und Freigabecenter wählen.
- b. Klicken Sie auf **Verbindung mit einem Netzwerk herstellen**.
- c. Im Reiter Allgemein klicken Sie auf **Eigenschaften**.
- d. Wählen Sie Protokoll Internet Version 4 (TCP/IPv4) im Auswahlmnü.
- e. Auf **Eigenschaften** klicken.
- f. Klicken Sie auf **Folgende IP-Adresse nutzen** und geben Sie eine Adresse wie unten gezeigt (siehe auch Standardadressierung des Terminals Seite 12). Mit **OK** bestätigen.
- g. Starten Sie bei Bedarf den Computer neu, um die Änderungen zu aktivieren.

## 2. Verbindung mit dem Unternehmensnetzwerk



Um dem Terminal eine IP-Adresse der selben Klasse zuzuordnen zu können, müssen Sie die IP-Adresse Ihres Computers kennen. Bitte wenden Sie sich hierfür an Ihren Netzwerkadministrator.

### C. Wenn Sie eine WLAN-Verbindung nutzen

Wenn Sie die Buchungen über **WLAN** auf Ihren Computer übertragen möchten, benötigen Sie Ihren WLAN-Netzwerkschlüssel. Befolgen Sie die nächsten Schritte:

1. Eine **Bezeichnung** für das Terminal eingeben.
2. **X4 IP Netzwerk** auswählen.
3. Folgen Sie den Anweisungen auf Seite 12.
4. Die IP-Adresse des Terminals angeben, die Sie auf dem Terminal im Menü Maintenance > General information finden.
5. Auf **Weiter** klicken.

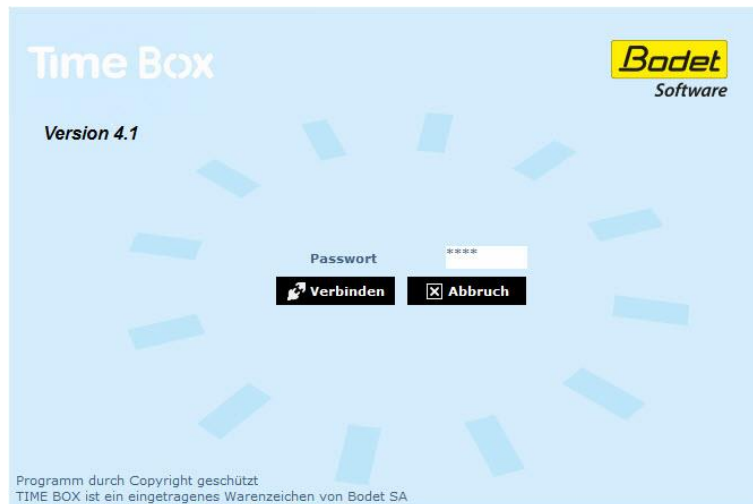
#### 2.1.2 Die Software konfigurieren

1. Ein 4-stelliges Passwort eingeben. Das Passwort bestätigen.
2. Auf **Weiter** klicken.
3. Den **Namen des Unternehmens** (Lizenznehmer) eingeben.
4. Ihre **Kundennummer** eingeben (fakultativ).
5. Auf **Weiter** klicken.
6. Die für den Datenbetrieb gewünschten Uhrzeit- und Datumsformate auswählen.
7. Auf **Weiter** klicken.
8. Die entsprechenden Auswahlkästchen aktivieren.
9. **Beenden**.

**Ende der Installation**

## 2.2 Die Software starten

1. Auf die Verknüpfung auf Ihrem Desktop klicken oder die Anwendung über das Windows Start-Menü starten.
2. Das zuvor definierte **Password** eingeben (s. Seite 3).
3. Auf **Verbinden** klicken.



Bei jedem Start der Software Time Box werden Sie gefragt, ob Sie die Daten übertragen möchten. Sind die Mitarbeiter nicht erstellt, müssen Sie auf **Abbruch** klicken, um die Buchungen nicht zu übertragen.




Sind die Mitarbeiter bereits erstellt (s. Seite 5), müssen Sie **Seit der letzten Übertragung** auswählen und auf **OK** klicken, um die seit dem letzten Transfer erstellten Buchungen zu übertragen.

Um bei geöffnetem Programm Daten zu übertragen, müssen Sie auf den Button **Beenden** rechts oben im Bildschirm klicken und die **Daten des Terminals übertragen** auswählen. Daraufhin wird der untenstehende Bildschirm angezeigt.

## 2.3 Erstellen der Mitarbeiter:

1. Auf **Parametrierung > Mitarbeiter** klicken, um die Mitarbeiterliste zu öffnen.
2. Auf den Button **Erstellen** klicken, um einen neuen Mitarbeiter zu erstellen.
3. Den Namen des Mitarbeiters eingeben, sowie die 5 Ziffern unten rechts auf seinem Ausweis.
4. Klicken Sie auf **OK**.

| Name     | Vorname   | Ausweis | Personalnr. | Abteilung              | Zeitprogr. |
|----------|-----------|---------|-------------|------------------------|------------|
| Schmidt  | Erika     | 25001   | 0001        | Buchhaltung            | GLEIT      |
| Pfeiffer | Elisabeth | 25002   |             | Verkauf                | GLEIT      |
| Ostmann  | Hugo      | 25006   |             | Produktionseinkl NACHT |            |
| Kändler  | Laurenz   | 25004   |             | Produktionseinkl NW    |            |
| Jählig   | Peter     | 25003   |             | Verkauf                | GLEIT      |

Bei der Erstellung eines Mitarbeiters sind nur Name und Ausweisnummer obligatorisch; die anderen Informationen können später eingefügt werden. Weitere Informationen finden Sie im Time Box Benutzerhandbuch, das über den Button  oben rechts auf dem Bildschirm erreichbar ist. Sie finden den Ordner im Installationsverzeichnis der Software auf Ihrer Festplatte aufrufen.

### **Bemerkung:**

Wir empfehlen Ihnen, vor Benutzung des Ausweises zuerst die Mitarbeiter zu erstellen und Ihnen eine Ausweisnummer zuzuordnen. Andernfalls müssen Sie nach Zuordnung der Ausweise eine Datensynchronisation durchführen.

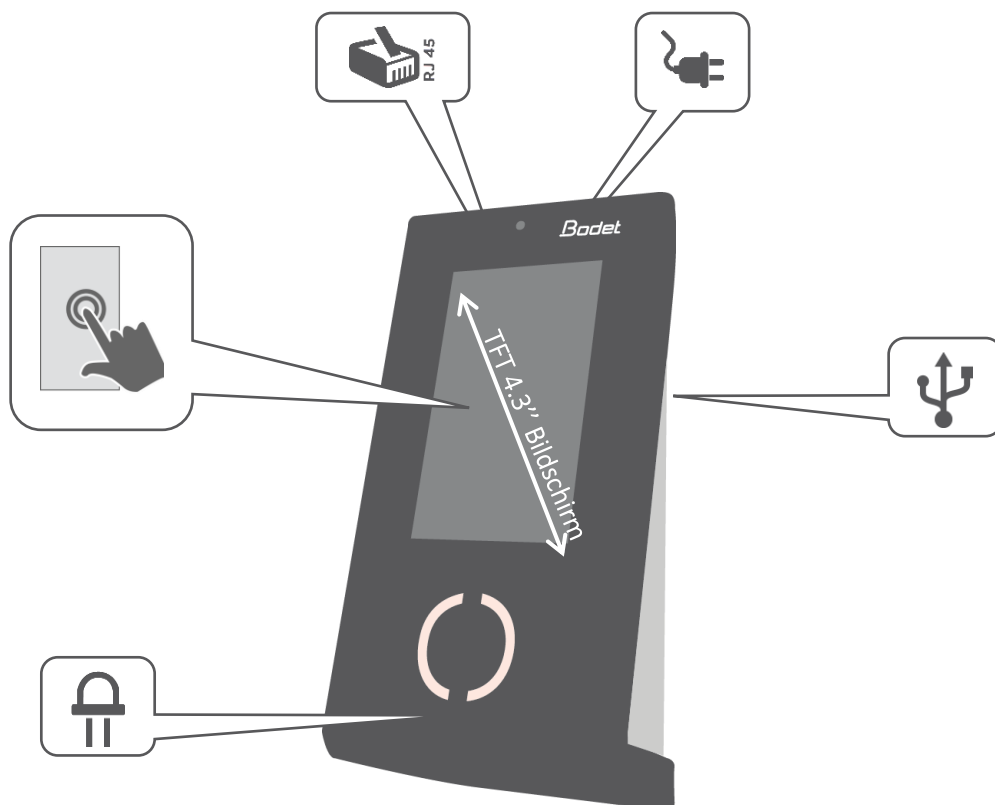
### 3. Das Time Box X4 Terminal

#### 3.1 Lieferumfang

Jedes Terminal wird in seiner Original-Verpackung geliefert, inklusive einer Wandhalterung, 3 Schrauben und 3 Dübeln, eines auf der Rückseite des Terminals vorbefestigten Kabelbinders, eines gelben Schlüssels und eines USB-Sticks.

#### 3.2 Allgemeine Vorstellung

Das Produkt Time Box X4 ist ein Zeiterfassungsterminal für die Personalzeitwirtschaft. Die Buchungen können über eine Netzwerkverbindung, einen USB-Stick oder eine WLAN-Verbindung (optional) entladen werden.



800MHz

1GB RAM

125kHz / 13,56MHz STID

Ethernet / PoE Anschluss

WLAN-Option



12VDC Stromversorgung, Power over Ethernet

intern

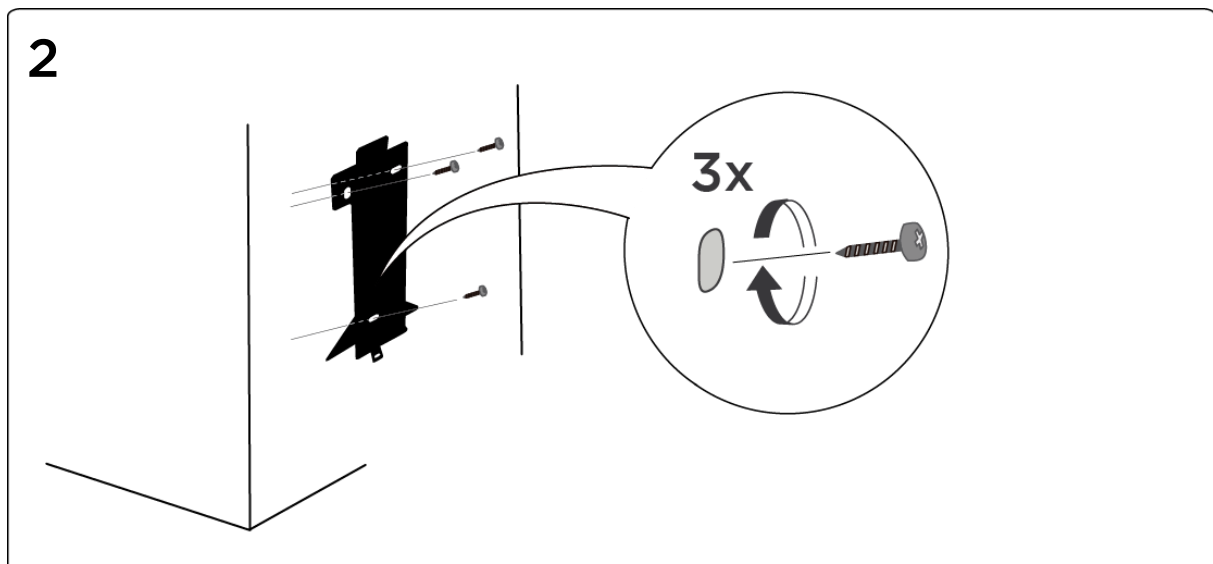
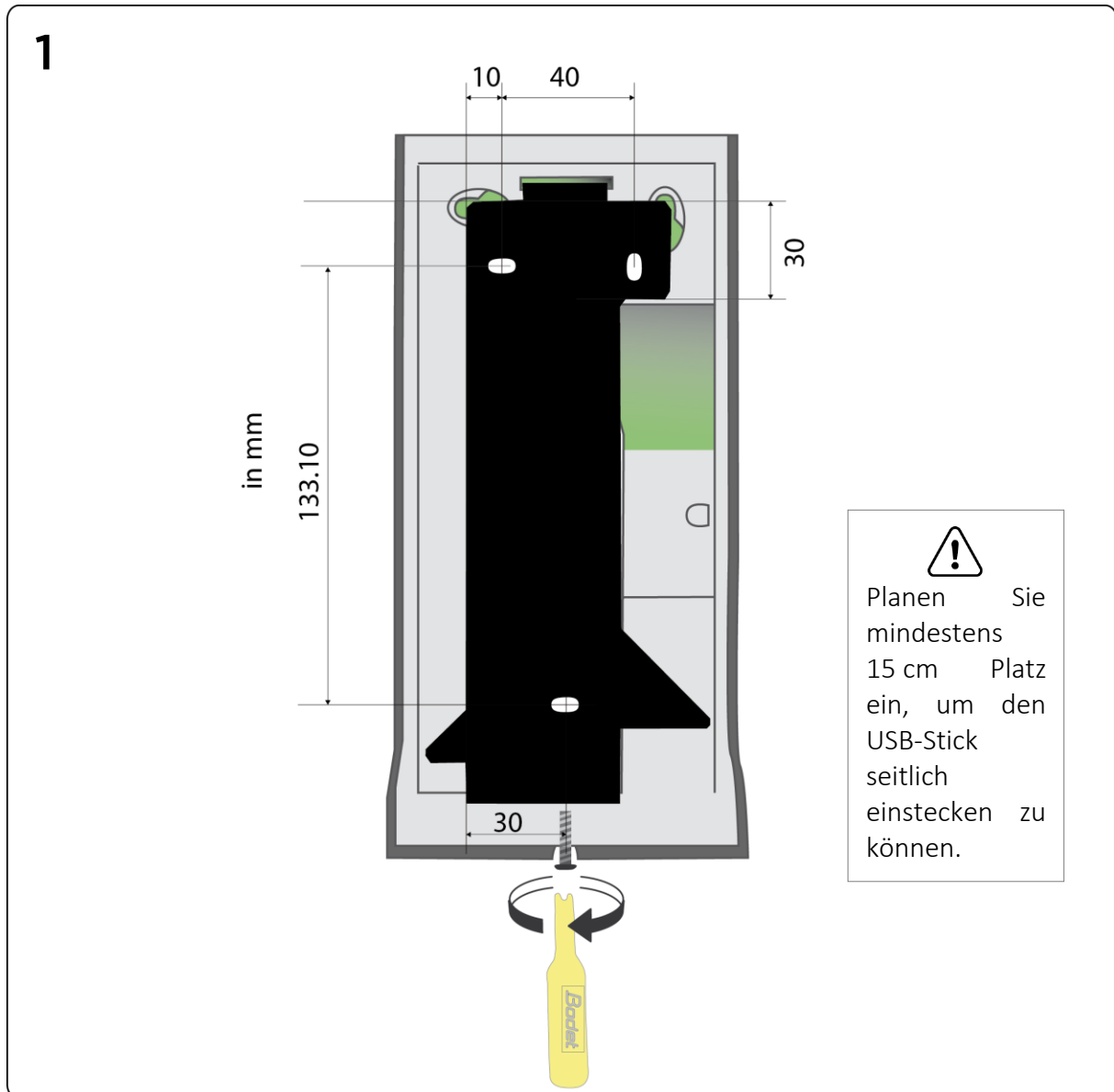
Internes Schaltrelais

LED



### 3.3 Installation

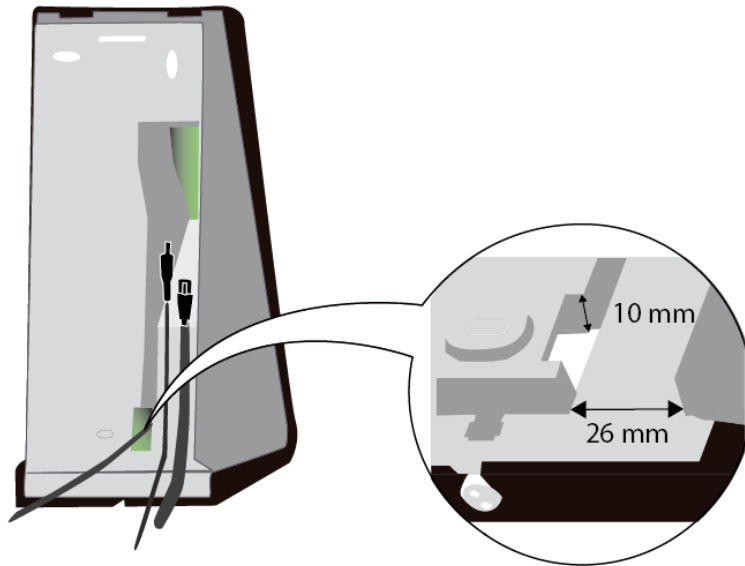
Das Terminal ist für eine Benutzung innerhalb der Gebäude vorgesehen. Vermeiden Sie größere Temperaturunterschiede und Quellen elektromagnetischer Parasiten (Schalter, Motoren, ...).



3



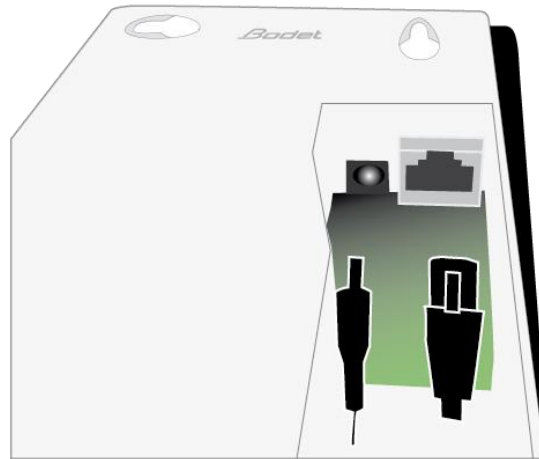
Relais



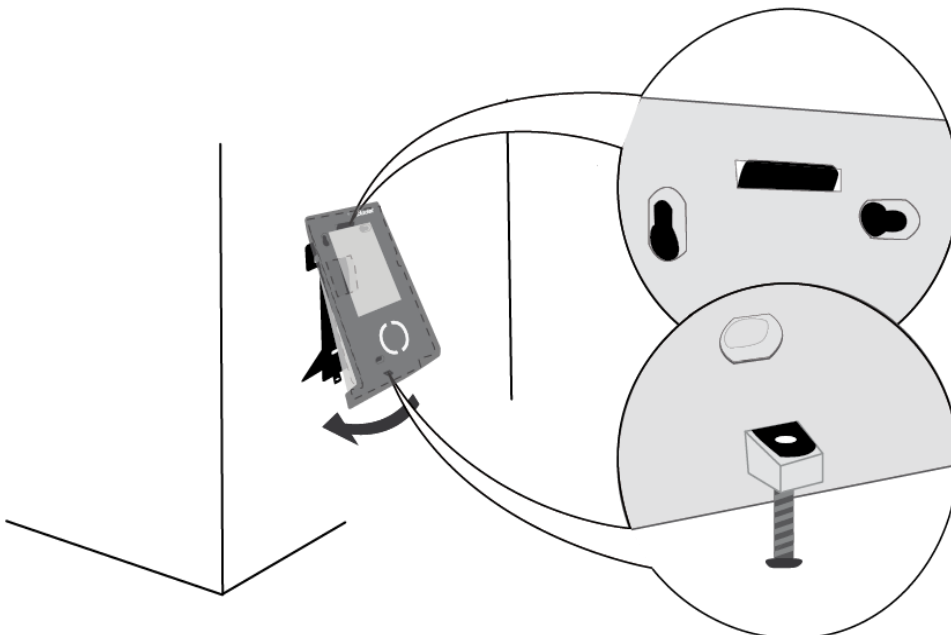
4

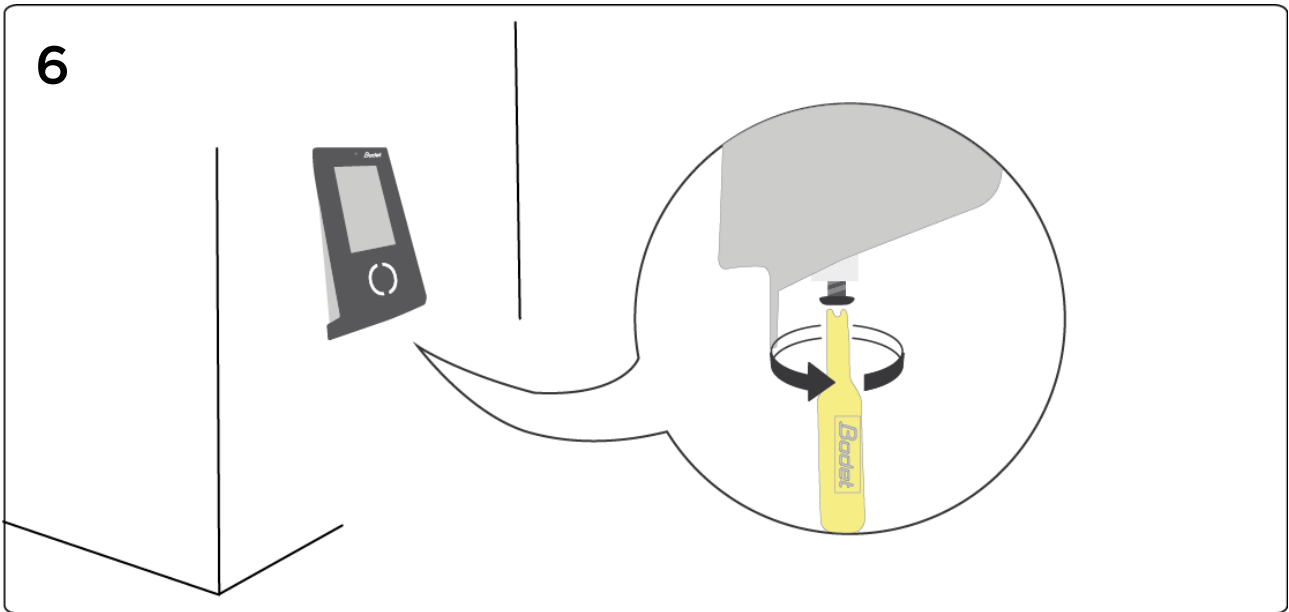


Bei einer PoE-Verbindung mit einem entfernten Router kann das Terminal augenblicklich unter Spannung stehen

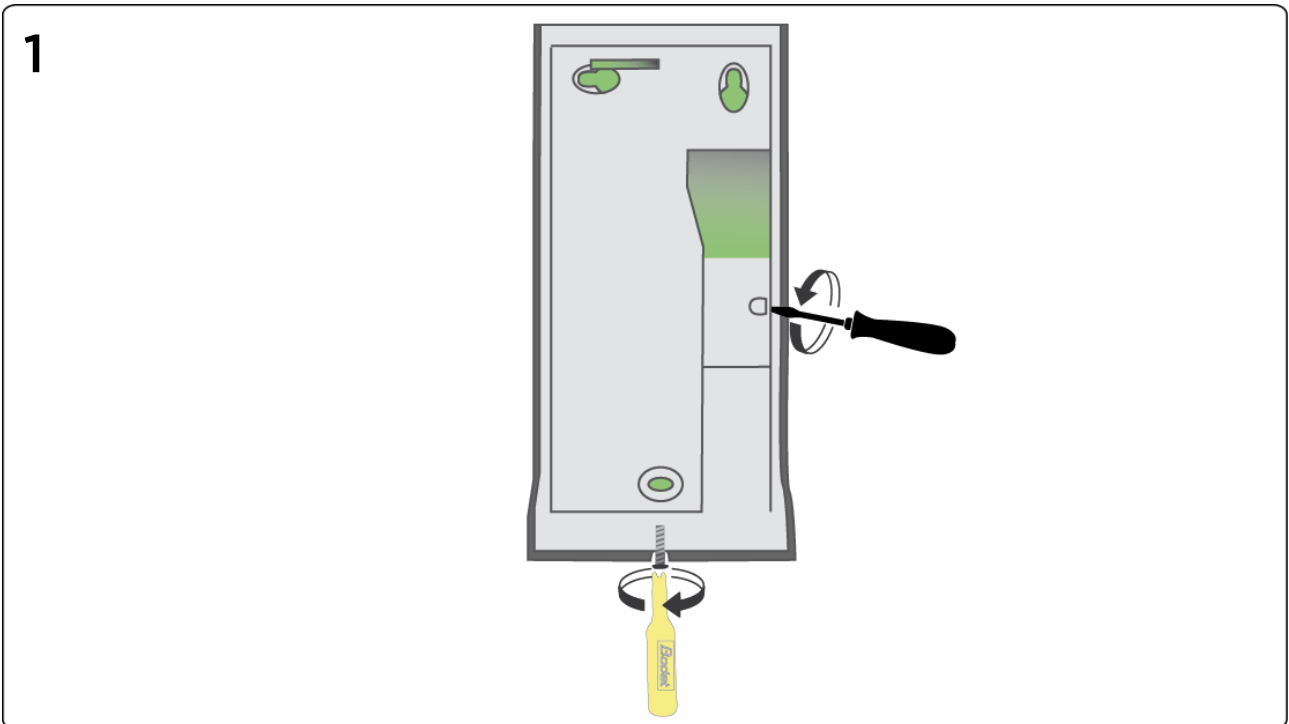


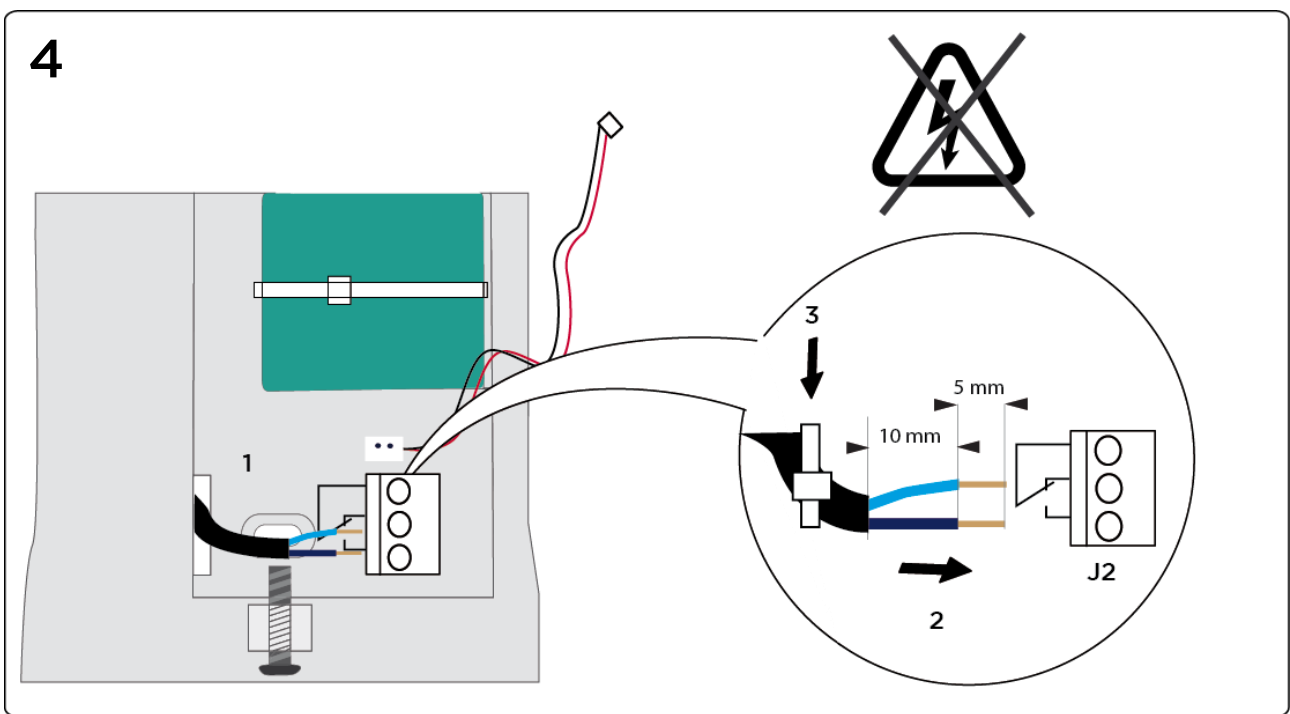
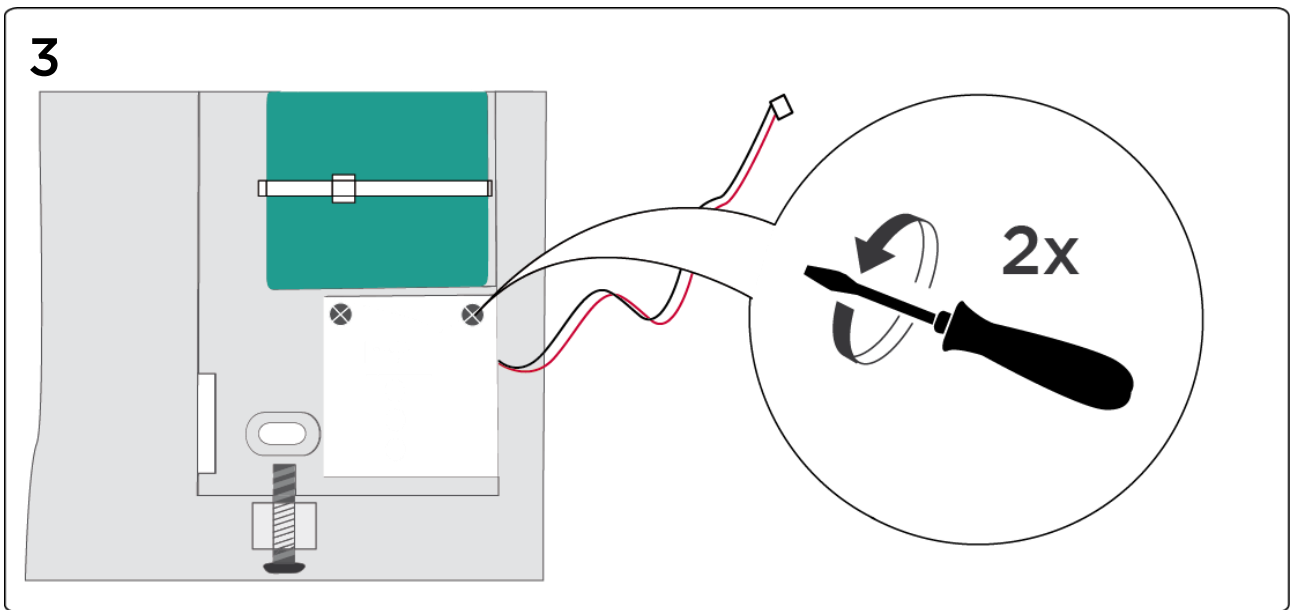
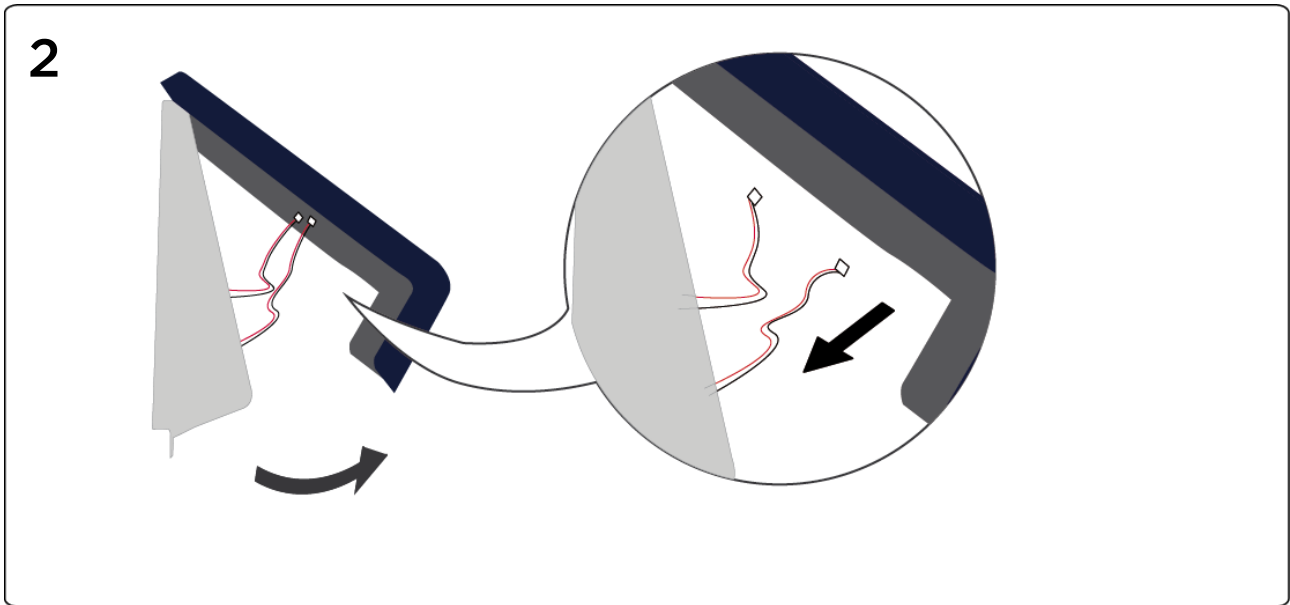
5



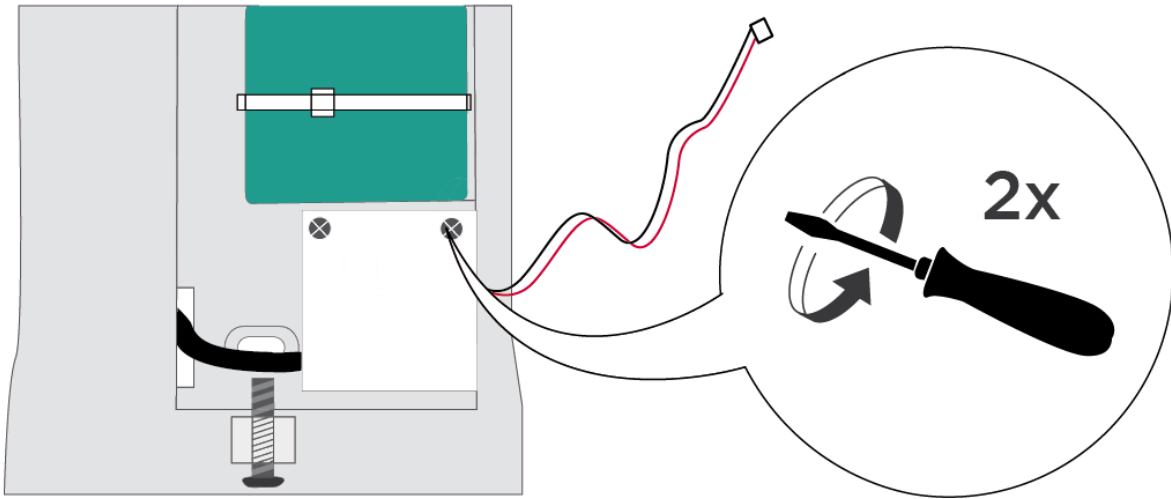


### 3.4 Signaltonrelais (Achtung! Nur für geschultes Personal)

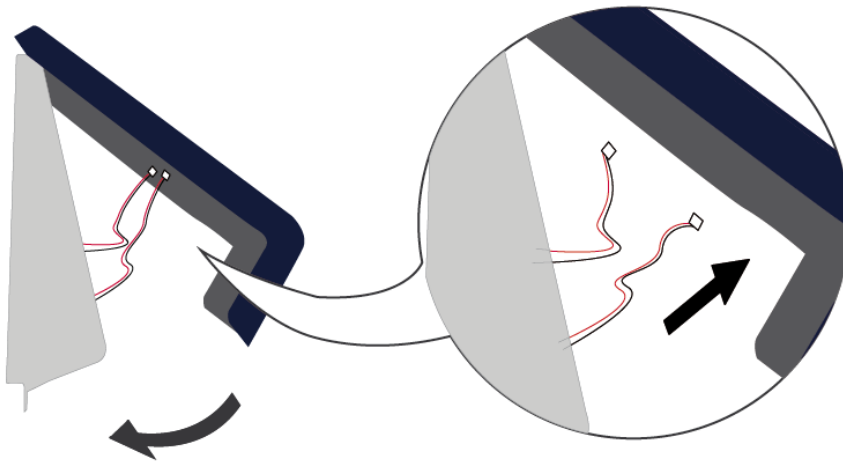




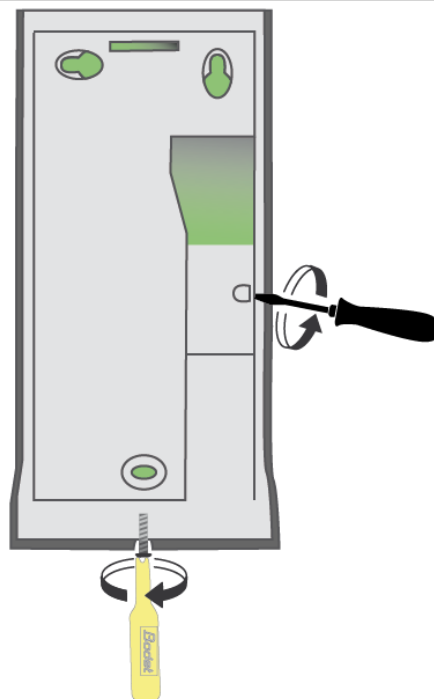
5



6



7



## 3.5 Konfiguration des Time Box X4 Terminals

### 3.5.1 Adresse des Terminals (nur bei Option Netzwerkverbindung)

---

1. Auf dem Terminal-Bildschirm, 3 Sekunden lang auf das Logo über dem Datum drücken.
2. Maintenance.
3. Das Time Box Passwort (s. Seite 3) oder **1234** eingeben, wenn zwischen Terminal und Software noch keine Verbindung bestand, **OK**.
4. Installation > Network > Ethernet, **Validate**.
5. *IP Choice* → Automatic IP (DHCP) / Static IP, **Validate**.
6. IP-Adresse des Terminals angeben, **Validate**.

\* Wenn Sie DHCP ausgewählt haben, müssen Sie auf den **Main Menu** Button und dann auf **General information** drücken, um die dem Terminal zugeteilte IP-Adresse abzulesen.

### 3.5.2 WLAN-Verbindung aktivieren (optional)

---

1. Auf dem Terminal-Bildschirm, 3 Sekunden lang auf das Logo über dem Datum drücken.
2. Maintenance.
3. Das Time Box Passwort (s. Seite 3) oder **1234** eingeben, wenn zwischen Terminal und Software noch keine Verbindung bestand, **OK**.
4. Installation > Network > Wifi, Enable Wifi auswählen, **Validate**. (Wenn der Terminal *WIFI disable* anzeigt, auf den Button **Main Menu** drücken und die Anweisungen von Schritt 4 wiederholen, um zu Schritt 5 zu gelangen.)
5. Ihr WLAN-Netzwerk\* auswählen, **Validate**.
6. Den Netzwerkschlüssel in *WPA Pre-shared key* eingeben, **Validate**.
7. Zum Bildschirm der Netzwerkauswahl zurückkehren. Das Terminal ist verbunden, wenn *WIFI enabled and configured* angezeigt wird.
8. Auf den **Main Menu** Button und dann auf General information drücken, um die dem Terminal zugeteilte IP-Adresse abzulesen.
9. Geben Sie diese Adresse im Menü System > Hardware ein (s. Seite 3).

\* Wenn Ihr WLAN-Netzwerk versteckt ist, benutzen Sie bitte **Manual configuration**.

### 3.5.3 Synchronisierung der Softwaredaten mit dem Terminal

---

Diese Synchronisierung erlaubt den Import der Mitarbeiter und das Ändern der Sprache.

#### A. USB-Stick Modus:

1. Überprüfen Sie, ob der USB-Stick initialisiert wurde (Menü **System > Hardware**).
2. Zur Synchronisierung der Daten stecken Sie den Stick in das Terminal.
3. Entfernen Sie den USB-Stick, sobald das Terminal Sie dazu auffordert. Der Datentransfer ist damit beendet.

#### B. IP- oder WLAN-Netzwerkmodus:

Um die Daten zu synchronisieren und die Verbindung zu testen, öffnen Sie die Software und beginnen Sie den Datentransfer (siehe Seite 4).

### 3.5.4 Einstellen der Uhrzeit des Terminals

---

Zur Uhrzeiteinstellung über die Software gelangen Sie über **System > Datum / Uhrzeit**:


1. Geben Sie das gewünschte Datum und die Uhrzeit an.
2. Auf **Zeit stellen** klick und mit **OK** bestätigen.

### 3.5.5 Andere Funktionalitäten des Terminals

---

Alle weiteren Funktionalitäten, wie:

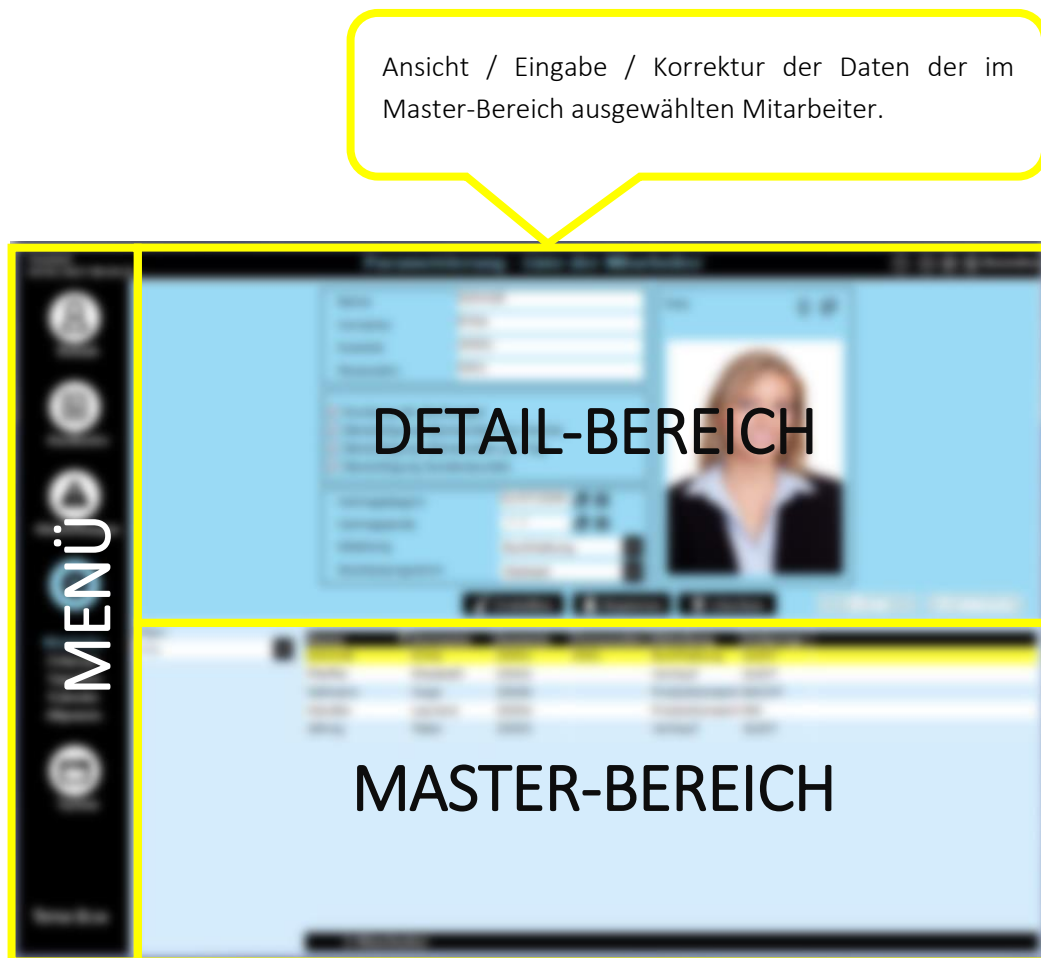
- Apps Gebrauch,
- Anzeigeformat,
- Signalton-Konfiguration,
- mögliche Fehlermeldungen,

werden im Nutzerhandbuch erklärt, das sich im Time Box Installationspfad auf Ihrer Festplatte befindet oder per Klick auf den Button  oben rechts in der Software zugänglich ist.

## 4. Tägliche Time Box Nutzung

### 4.1 Bildschirmorganisation

Die Time Box bietet eine unkomplizierte, nach dem Master-Detail-Prinzip gestaltete, intuitive Internet-Benutzeroberfläche.



Bereich, in dem ein oder mehrere Mitarbeiter ausgewählt werden (je nach Fenster).  
Ein Mausklick in diesem Bereich zeigt automatisch die Zeiterfassungsdaten im Detail-Bereich an.

Bietet 5 Hauptpunkte für den Zugang zu den verschiedenen Softwarefunktionen:

1. **Betrieb:** Tägliche Verwendung; Verwaltung der Buchungen und Ergebnisse
2. **Ausdrucke:** Startet die verschiedenen Ausdrucke und Exporte
3. **Abweichungen:** Ansicht und Korrektur fehlender Buchungen
4. **Parametrierung:** Erstellung/ Ändern von Elementen, die zum Betrieb der Software nötig sind
5. **System:** Konfiguration der zum fehlerfreien Betrieb des Systems nötigen Elemente: Hardware, Datum, Uhrzeit usw.



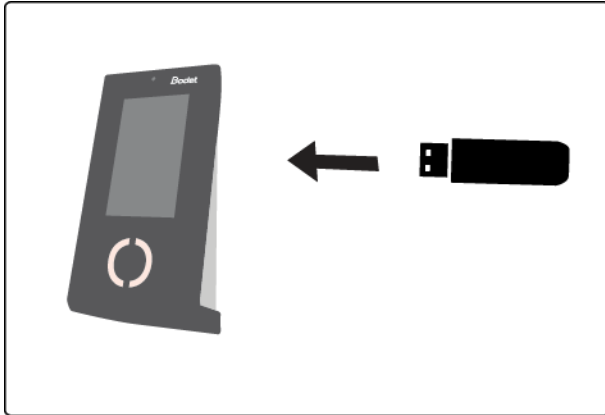
## 4.2 Buchungen übertragen

### 4.2.1 USB-Stick Modus

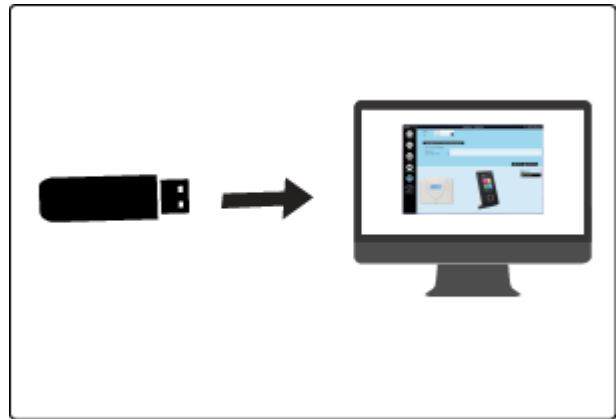
---

Bei Abladen der Daten des Terminals per **USB-Stick**:

1. Überprüfen Sie, ob der USB-Stick initialisiert ist (Menü **System > Hardware > Initialisieren des USB-Sticks zum Datentransfer**).



2. Stecken Sie den USB-Stick in das Terminal ein, um die Buchungen zu übertragen.



3. Warten bis der Vorgang abgelaufen ist! Fordert das Terminal Sie auf, den Stick abzuziehen, können Sie ihn mit dem Time Box PC verbinden.

4. Die Time-Box-Anwendung auf dem PC starten.

■ *Lesen Sie den Abschnitt Die Software starten für Einzelheiten zur Datenübertragung*

### 4.2.2 Ethernet- oder WLAN-Modus (optional)

---

Werden die Buchungen über eine **IP- oder WLAN-Netzwerkverbindung** übertragen, reicht es, die Time Box Anwendung zu starten.

■ *Lesen Sie den Abschnitt Die Software starten für Einzelheiten zur Datenübertragung*

#### **Wichtiger Hinweis!**

Während der Datenübertragung und des Herunterladens des Systemprogrammes können keine Zeitbuchungen vorgenommen werden. Eine Buchung wird in dieser Zeit nicht gespeichert.

### 4.3 Ergebnisse ansehen

#### Ausschnitt aus **Betrieb > Buchungen:**

Geplantes Tagesprogramm

Neue Gesamtsumme nach Korrektur der Summen

Korrektur der Summe durch Plus/Minus von Stunden

Umschalttaste Wochenansicht/Monatsansicht

Eingabebereich für Kommentare

| Datum   | TP    | Buchungen               | Summe | +/-   | Gesamt    | Ereignisse |
|---------|-------|-------------------------|-------|-------|-----------|------------|
| Mo09/01 | Gleit | 07:30 12:04 13:03 15:06 | 6:35  |       | 6:35      |            |
| Di10/01 | Gleit | 08:00 12:30 13:15 20:30 | 8:00  | +1:45 | 9:45 ÜStd |            |
| Mi11/01 | Gleit | 07:55 11:46 13:26 18:39 | 8:00  |       | 8:00      |            |
| Do12/01 | Gleit | 08:03 12:04 14:02 17:46 | 7:40  |       | 7:40      |            |
| Fr13/01 | Gleit | 08:04 11:01 13:00       | 2:55  |       | 2:55      |            |
| Sa14/01 |       |                         | 0:00  |       | 0:00      |            |
| So15/01 | So    |                         | 0:00  |       | 0:00      |            |
|         |       |                         | 33:10 | +1:45 | 34:55     |            |

Überstunde 100% 0:00

Monatsansicht Drucken OK

#### Ausschnitt aus **Betrieb > Ergebnisse:**

Wahl der anzuzeigenden Periode

Summendetails der Über- und Sonderstunden

| Ergebnisse von Schmidt Erika |             |                      |
|------------------------------|-------------|----------------------|
| Anwesenheitszeit             | Summe       | 33:10                |
|                              | Plus/Minus  | + 1:45               |
|                              | Gesamtsumme | 34:55                |
| Überstunde 25%               | - 0:00      | ÜStd > 8 h/Tag 3:05  |
| Überstunde 50%               | - 0:00      | ÜStd > 10 h/Tag 1:45 |
| Überstunde 100%              | - 0:00      | NACHTSTUNDEN 0:00    |
|                              |             | SONNTAGSTUNDE 0:00   |
| Normalstunden                |             | 34:55                |

Drucken

### 4.4 Abweichungen korrigieren

Wahl der anzuzeigenden Periode

Fehlende Buchungen

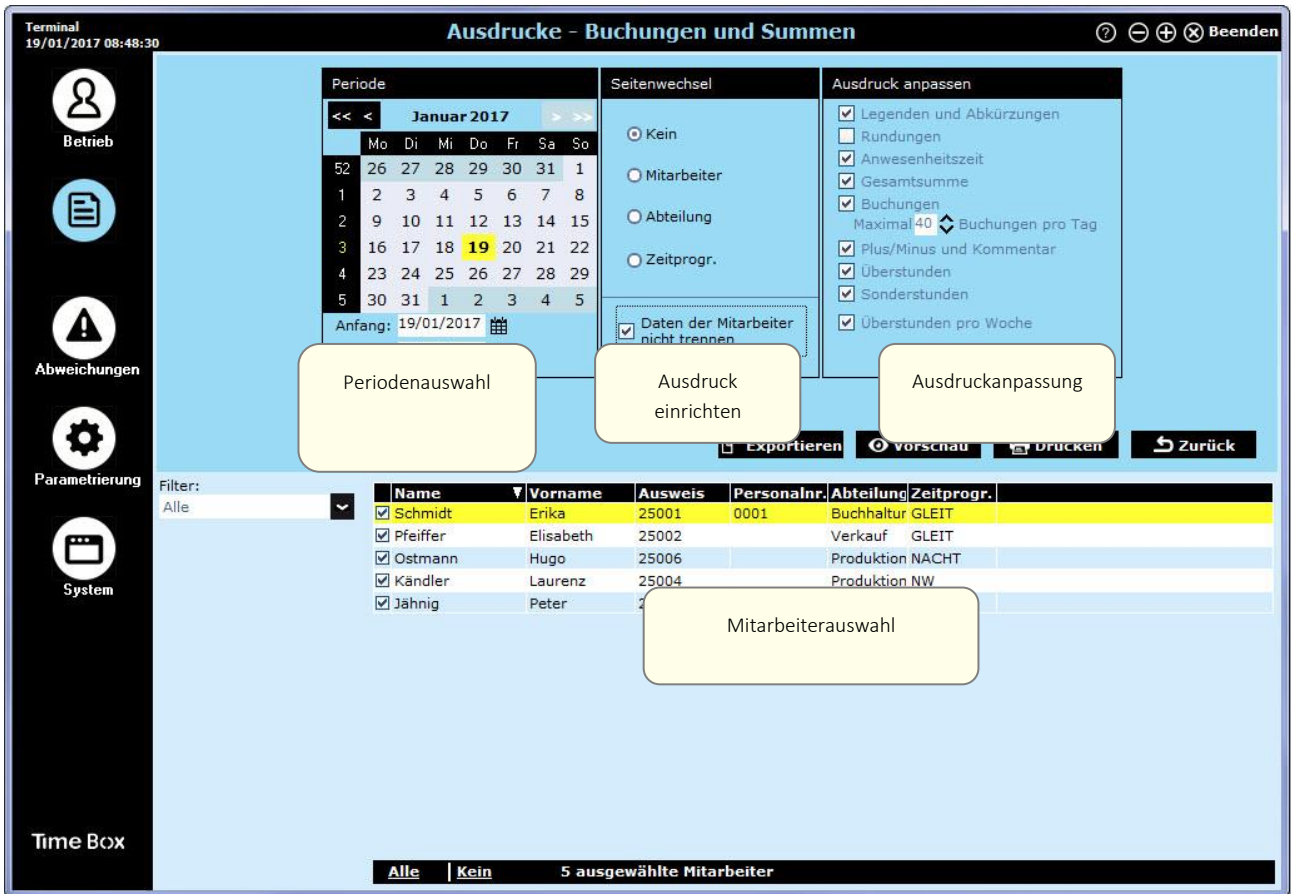
Button zum Zoomen auf den Tag, um die Abweichung besser nachvollziehen zu können

Mitarbeiter mit Abweichungen

| Name/ Vorname | Datum      | TP    | Buchungen         |
|---------------|------------|-------|-------------------|
| Schmidt Erika | 13/01/2017 | Gleit | 08:04 11:01 13:00 |
| Jähmig Peter  | 26/12/2016 | Gleit | 07:00             |
| Jähmig Peter  | 05/12/2016 | Gleit | 08:00             |
|               | 2/2016     | Gleit | 08:00             |

Wochenansicht Drucken OK Abbruch

| Filter Mitarbeiter mit Abweichung | Name                                | Vorname | Ausweis | Personalnr. | Abteilung | Zeitprogr.        |
|-----------------------------------|-------------------------------------|---------|---------|-------------|-----------|-------------------|
| Alle                              | <input checked="" type="checkbox"/> | Schmidt | Erika   | 25001       | 0001      | Buchhaltung GLEIT |
|                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | Jähmig  | Peter   | 25003       |           | Verkauf           |



4.6 Online-Handbuch einsehen

Von jedem Bildschirm der Time Box gelangen Sie zum Online-Handbuch und damit zu allen benötigten Informationen. Klicken Sie einfach auf den Button . Das Handbuch wird angezeigt. Das Inhaltsverzeichnis und die Suchoptionen helfen Ihnen, die gewünschten Informationen schnell zu finden.

Sie können auch auf einen allgemeinen Themen-Index zugreifen oder Ihr Handbuch lesen und ausdrucken, indem Sie die mitgelieferte PDF-Datei öffnen. Sie finden den Ordner im Installationsverzeichnis der Software auf Ihrer Festplatte aufrufen.

**Wichtiger Hinweis!**

Mit einem 64-bits Windows 7 PC und Adobe Reader® 10 kann es sein, dass sich ein leeres Fenster öffnet. Dies hängt mit dem geschützten Modus von Adobe Reader® zusammen. In diesem Fall, gehen Sie ins Menü *Bearbeiten > Voreinstellungen*, in *Sicherheit (erweitert)* und deaktivieren Sie das Kästchen **Geschützten Modus beim Start aktivieren**.

## 5. Sicherheitshinweise und Schutz des Terminals

Instandhaltung und Pflege müssen von geschultem Personal vorgenommen werden.

Die Installation muss den geltenden Vorschriften entsprechen (VDE für Deutschland, HD384 Europa).

Schließen Sie das Gerät erst dann an den Stromkreislauf an, nachdem Sie es montiert haben.

**Planen Sie einen gut erreichbaren Sicherungsschalter in der Installation für die Stromversorgung und die Verwendung des Relais ein (bei Verwendung gefährlicher Spannung oder gefährlichem Energieniveau).**

Sollte ein Eingriff am Terminal nötig sein, schalten Sie bitte erst die Stromversorgung ab und unterbrechen die Relaisspannung. Öffnen Sie erst dann das Gehäuse des Gerätes.

Am Relais muss ein Kabelbinder verwendet werden (siehe 3.4).

**ACHTUNG:** Werden die mitgelieferten Lithiumbatterien durch einen falschen Batterietyp ersetzt, besteht Explosionsgefahr.



Dieses Symbol bedeutet, dass das vorliegende Handbuch zur Hilfe genommen werden muss.

## 6. Technische Daten

| Bezeichnung                             | Abmessung  |
|---|--|
| Betriebsumgebung                        | Das Terminal ist für eine Benutzung innerhalb der Gebäude vorgesehen (Privatumfeld und Leichtindustrie).     |
| Betriebsautonomie                       | 30 Minuten über interne Batterie   |
| PoE-Klasse                              | PoE 15,4W - Class 3 IEEE 802.3af   |
| Schutzklasse                            | IP20   |
| Betriebstemperatur                      | 0 °C bis +40 °C  |
| Relative Feuchtigkeit                   | 15 bis 93%, nicht kondensierend  |
| Kommunikation                           | Ethernet 10/100Mb/s. Netzwerkkabel der Kategorie 5 min.  |
| Schaltrelais (1 Schließer und 1 Öffner) | Schaltspannung 230V 50Hz 1A maximum Schutzkleinspannung (SELV) möglich<br>Mindestausschaltvermögen = 10mA/5V |
| Kabel auf Relaisklemme                  | 1,5 mm <sup>2</sup> bis 2,5 mm <sup>2</sup> , abgemantelt über 5 mm  |
| Zeituhr-Sicherung                       | über Lithium 3V MS414GE SEIKO Batterie   |
| Gewicht                                 | 0,513 kg   |
| Resistiver Touchscreen                  | TFT 4,3 Zoll 262144 Farben, Auflösung 480x272 Pixel  |
| Gehäusematerial                         | PC/ABS Plastik   |
| Terminalabmessungen                     | 10,94 x 7,5 x 22 cm  |

